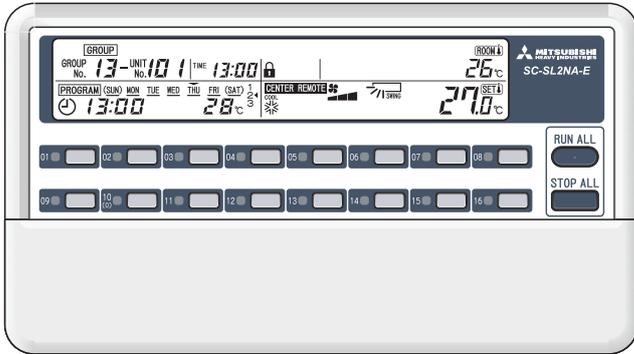


INSTALLATION MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

CENTRAL CONTROL SC-SL2NA-E (CENTER CONSOLE)



INSTALLATION MANUAL
CENTRAL CONTROL SC-SL2NA-E

ENGLISH

MANUEL D'INSTALLATION DU
COMMANDE CENTRALISEE SC-SL2NA-E

FRANÇAIS

INSTALLATIONS-HANDBUCH
ZENTRALSTEUERUNG SC-SL2NA-E

DEUTSCH

INSTALLAZIONE MANUALE
CONTROLLO CENTRALE SC-SL2NA-E

ITALIANO

MANUAL DE INSTALACIÓN
CONTROL CENTRAL SC-SL2NA-E

ESPAÑOL

INSTALLATIEHANDLEIDING
CENTRALE BEDIENING SC-SL2NA-E

NEDERLANDS

MANUAL DE INSTALAÇÃO
CONTROLO CENTRAL SC-SL2NA-E

PORTUGUÊS

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ
ΕΚΚΤΡΙΚΗ ΚΟΝΣΟΛΑ SC-SL2NA-E

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОНСОЛИ
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ SC-SL2NA-E

РУССКИЙ

KURULUM KILAVUZU
MERKEZİ KONTROL SC-SL2NA-E

TÜRKÇE

安装手册
中央控制器 SC-SL2NA-E

中国語

CE

UK
CA

This product complies with following directives

EU	GB
EMC 2014/30/EU LVD 2014/35/EU RoHS 2011/65/EU	EMC S.I. 2016/1091 EER S.I. 2016/1101 RoHS S.I. 2012/3032

CE and UKCA markings are applicable to the areas of 50 Hz power supply

Cette console centrale est conforme à la directive CEM 2014/30/UE, à la directive basse tension 2014/35/UE et à la directive RoHS 2011/65/UE.

La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Mittelkonsole erfüllt die Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, die Niederspannungsrichtlinien 2014/35/EU und die RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questa console centrale è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE, alla Direttiva LV 2014/35/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE. Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Esta consola central cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, con la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE y con la Directiva RoHS 2011/65/UE. La indicación CE solo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze centrale console voldoet aan EMC-Richtlijn 2014/30/EU, LV-Richtlijn 2014/35/EU, RoHS-Richtlijn 2011/65/EU. CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Esta consola central está em conformidade com a Diretiva EMC 2014/30/UE, a Diretiva LV 2014/35/UE e a Diretiva RoHS 2011/65/UE.

A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Αυτή η κεντρική κονσόλα συμμορφώνεται προς την Οδηγία 2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, προς την οδηγία 2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης και προς την Οδηγία 2011/65/ΕΕ περί RoHS. Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

Этот центральный пульт управления соответствует требованиям директивы по электромагнитной совместимости 2014/30/ΕU, директивы по низковольтному оборудованию 2014/35/ΕU, директивы RoHS 2011/65/ΕU. Маркировка CE нанесена в области источника питания, работающего на частоте 50 Гц.

Bu orta konsol, 2014/30/EU sayılı EMC Direktifi, 2014/35/EU sayılı LV Direktifi ve 2011/65/EU sayılı RoHS Direktifi ile uyumludur. CE işareti, 50 Hz güç kaynağı için geçerlidir.

本中央控制台符合EMC指令2014/30/EU、LV指令2014/35/EU和RoHS指令2011/65/EU。CE标志适用于使用50 Hz电源的地区。

PJZ012D108B

202107

INSTALLAZIONE MANUALE CONTROLLO CENTRALE SC-SL2NA-E

- Si prega di leggere questo manuale attentamente e prima ancora di cominciarne l'installazione.
- Si prega di far riferimento ai manuali delle unità interna ed esterna prima dell'installazione.
- L'apparecchio deve essere installato nel rispetto della legislazione nazionale relativa al cablaggio.
- Questo prodotto è uno strumento di precisione, maneggiarlo pertanto con molta accuratezza per prevenire potenziali danni all'unità causati cadute o calpestandoci sopra.
- Assicurarsi di interrompere il funzionamento dell'apparecchio e staccare la spina di alimentazione quando si tocca il blocco del terminale.

Misure di sicurezza

PJZ012D065A

- Si prega di leggere le misure di sicurezza per l'installazione e di seguirle attentamente.
- Le misure di sicurezza sono divise in "Avvertenza" e "Attenzione".
- ⚠ **AVVERTENZA** : Installazioni erranee potrebbero causare serie conseguenze come ferite gravi o persino la morte.
- ⚠ **ATTENZIONE** : Installazioni erranee potrebbero causare serie conseguenze a seconda delle circostanze.

Per favore, assicuratevi di seguire le istruzioni.

Dopo l'installazione, eseguire una prova per confermare che non si verifichi alcuna anomalia. Si prega di spiegare ai clienti il metodo di operazione seguendo il manuale d'uso dell'utente.

Si prega di chiedere ai clienti di conservare questo manuale d'installazione.

⚠ AVVERTENZA

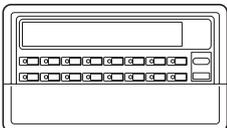
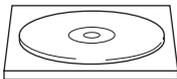
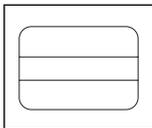
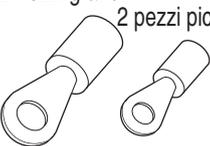
- Si prega di affidare l'installazione al commerciante o ad un installatore professionale. Effettuare da soli l'installazione potrebbe portare ad un risultato incompleto, scosse elettriche e conseguente incendio.
- Si prega di installare l'unità correttamente conforme il manuale di installazione. Un'installazione incompleta potrebbe portare a scosse elettriche e conseguente incendio.
- Assicurarsi di usare solamente gli accessori forniti e le parti specificate per l'installazione, o si potrebbero provocare scosse elettriche e conseguente incendio.
- L'installazione elettrica dovrebbe essere eseguita da un elettricista qualificato, nel rispetto delle norme sull'elettricità, le leggi di sicurezza sull'elettricità locale e le norme di cablaggio. Un'installazione incompleta potrebbe portare a scosse elettriche e conseguente incendio.
- Nel collegamento dei cavi, assicurarsi di effettuare un fermo collegamento e che si colleghino in modo sicuro i cavi interessati in modo che non siano soggetti a forze esterne. Il collegamento incompleto dei cavi del terminale potrebbe portare a scosse elettriche e a conseguente incendio.

⚠ ATTENZIONE

- Si prega di effettuare la messa a terra.
Si prega di non collegare il filo di messa a terra con i condotti dei tubi di gas, acqua, cavi di illuminazione e fili del telefono.
Una messa a terra incompleta potrebbe causare una scossa elettrica.
- Si prega di non installare il controllo centrale nei luoghi seguenti:
 1. Luogo con alta concentrazione di petrolio nell'aria o dove si effettua un trattamento al petrolio e luoghi umidi come cucine ecc.
 2. Luoghi in cui si producono gas corrosivi come diossido solforico.
 3. Un luogo nel quale una macchina genera delle onde radio.
Potrebbe causare delle anomalie nel sistema di controllo nonché di funzionamento.
 4. Un luogo in cui ci sia il rischio di perdite di gas infiammabile.
Un luogo in cui esistono degli oggetti infiammabili come ad esempio solvente per il colore o benzina. Qualora il gas colasse e si accumulasse attorno all'apparecchio, potrebbe causare incendi.

1 Modelli applicabili Tutti i modelli per Super Link

2 Accessori Si prega di controllare la presenza dei seguenti accessori.

① Controllo centrale	② Manuale CD per l'utente	③ Etichette di indicazione interruttore	④ Viti a testa piatta	⑤ Terminali di incastonatura rotondi
			M4 x 125 x 4 pezzi 	2 Pezzi grandi 2 pezzi piccoli 

Si prega di usare la scatola elettrica per l'installazione.

Si prega di disporla sul posto.

Installazione

Si prega d'installare il controllo centrale dopo aver staccato la spina di corrente per evitare scosse elettriche.

Si prega di sistemare e proteggere il cablaggio in modo che non venga sottoposta nessuna forza eccessiva ai cavi elettrici.

Le PCB di controllo (tavole di circuito stampate) vengono montate sia sulle scatole superiori che inferiori.

Fare attenzione a non danneggiare il PCBs quando si utilizzano un cacciavite o altri strumenti. Il PCBs può essere danneggiato dall'elettricità elettrostatica, assicurarsi quindi di scaricare qualsiasi elettricità elettrostatica accumulatasi sul proprio corpo prima di cominciare il lavoro.

L'elettricità elettrostatica può essere scaricata toccando scheda di controllo e altre parti dotate di messa a terra.

Luogo di installazione

Si prega di installare in un luogo interno che non sia esposto a onde elettromagnetiche, acqua, polvere, o altre sostanze estranee.

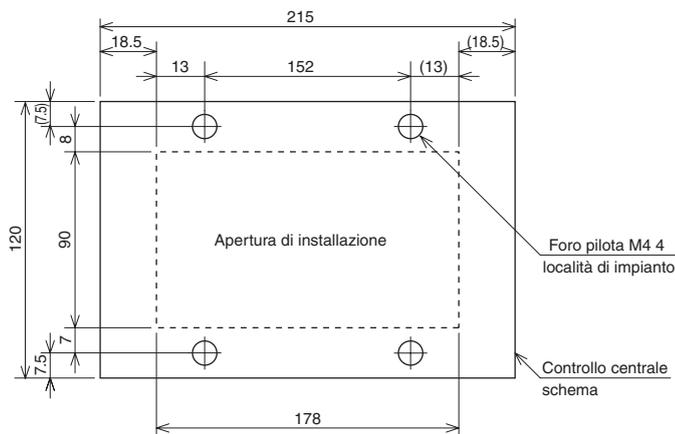
La gamma di temperatura compatibile con questo prodotto è di 0°C a 40°C.

Si prega di installarlo in un luogo nel quale la temperatura ambiente resti all'interno di questa gamma.

Tuttavia, se si supera questa gamma di temperatura, assicurarsi di effettuare delle misure di sicurezza correttive come l'installazione di un ventilatore.

Tener presente che l'uso continuo di questo controllo centrale al di fuori della gamma di temperatura indicata può causare problemi operativi.

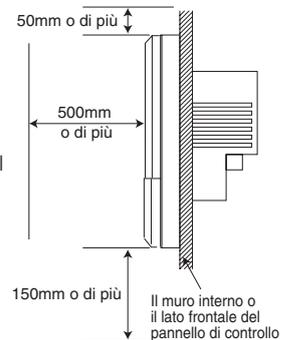
Spazio necessario per l'installazione



Le linee puntate mostrano la sezione di apertura di installazione sul pannello di controllo (le dimensioni sono solo un esempio).

Spazio necessario

Lato frontale del controllo centrale
Sono necessari 500mm o di più
Lato inferiore del controllo centrale
Sono necessari 150mm o di più
Lato sinistro, destro e superiore del controllo centrale
Sono necessari 50mm o di più



(1) Nel caso di installazioni sulla piattaforma di controllo

Assicurarsi di chiudere la piattaforma di controllo per proteggere le persone da scosse elettriche.

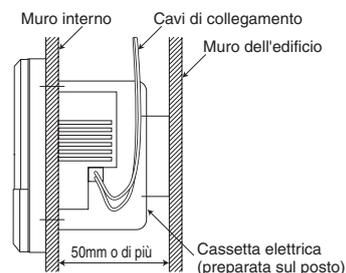
Evitare l'uso di materiali che trattengono il calore e di materiali isolanti perché essi possono causare una predisposizione al calore e quindi condizionare l'operatività della controllo centrale.

(2) Nel caso in cui la si appenda ad un muro

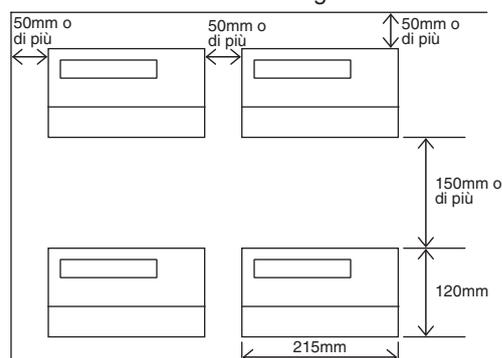
Si prega di controllare che lo spazio disponibile sul muro sia sufficiente. Se la temperatura interna supera i 40°C, installare il controllo centrale sulla scheda di controllo.

Attenzione

Si prega di non installare dispositivi che possono causare innalzamenti di temperatura nella stessa piattaforma di controllo. Inoltre, non installare controllori multipli nello stesso pannello di controllo. Ciò può causare un incremento del calore e provocare vibrazioni. Se nella stessa piattaforma di controllo deve essere installata una controllo centrale multipla, adottare delle misure correttive per assicurarsi che la temperatura nella piattaforma di controllo non superi i 40°C come per esempio installare dei ventilatori.

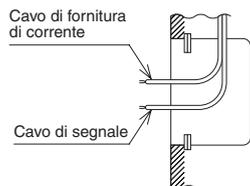


Quando si esegue l'installazione continua di controllori multipli, assicurarsi di ottenere la distanza tra le unità e lo spazio di servizio come mostrato nella figura.



Procedura di installazione

- (1) Nel caso in cui lo si appenda ad un muro, in primo luogo, collegare il cavo di corrente, il cavo di segnale e la scatola elettrica. Per prevenire eventuali malfunzionamenti, mantenere il cavo di fornitura di corrente e il cavo di segnale separati.



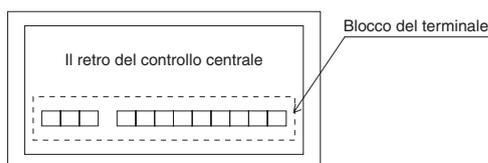
Nota: Prima di collegare un time esterno o un blocco di emergenza, assicurarsi di collegare i cavi in primo luogo nel cantiere di lavoro.

Attenzione



Si prega di non installare a faccia in su od obliquamente.

- (3) Collegare il fornitore di corrente al terminale. (Vedere sezione 4 **Cablaggio elettrico**)



Attenzione

Controllare il voltaggio fornito, ed effettuare il collegamento in modo corretto.

- (5) Utilizzare un cacciavite preciso per effettuare le impostazioni del selettore di controllo. (Per maggiori dettagli, vedere Selezione 5 **Selezione del comando di controllo**)
- (6) Sollevare la pellicola protettiva dallo schermo del controllo centrale.

Importante

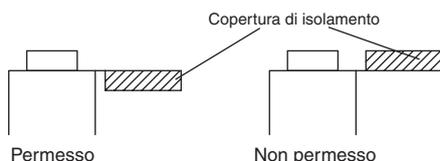
Si prega di sollevare la pellicola protettiva sullo schermo del controllo centrale quando si trasferisce il macchinario al cliente. Toglietela prima di montare la scatola superiore.

4 Cablaggio elettrico

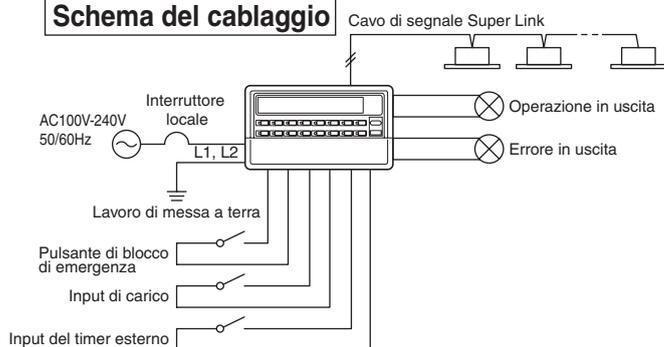
Per ragioni di sicurezza, si prega di utilizzare i terminali con le incastonature rotonde con anelli isolanti per collegare tutti i cavi al controllo centrale.

- Si prega di effettuare la messa a terra. Si prega di non collegare il filo di messa a terra con i condotti dei tubi di gas, acqua, cavi di illuminazione e messa a terra dei fili del telefono.
- Si prega di non accendere la corrente (interruttore locale) finché il lavoro non sia terminato.
- Aspettare almeno due minuti dopo che l'unità interna ed esterna si siano accese prima di collegare la corrente.
- Tranne che per la controllo centrale nella figura, tutti i componenti vengono ottenuti sul posto (cavi, interruttori, relé, corrente, lampade, ecc.).
- Si prega di installare un dispositivo di controllo di interruzioni facilmente accessibile nel cablaggio dell'impianto dell'edificio.
- Si prega di assicurarsi dell'uso dei terminali con le incastonature rotonde quando si collegano i cavi alla zona di fornitura di corrente e alla zona in cui si trova il terminale Super Link.
- Si prega di usare un dispositivo di ingresso richiesto, un dispositivo di bloccaggio d'emergenza e un dispositivo timer esterno che rispettino gli standard di sicurezza IEC.

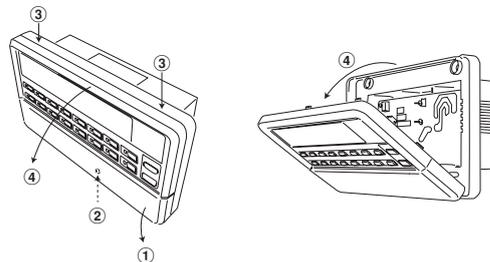
Far riferimento alla figura di seguito per l'orientamento del terminale.



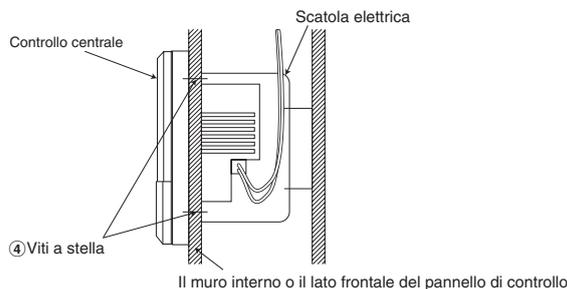
Schema del cablaggio



- (2) Aprire la scatola superiore seguendo la procedura qui descritta.
- ① Afferrare le tacche sul lato sinistro e destro e tirare verso di sé per aprire l'involucro verso il basso.
 - ② Usare un cacciavite a stella per rimuovere la vite. (Si prega di fare attenzione a non perdere la vite.)
 - ③ Aprire la sezione superiore in quella direzione ④ nel frattempo premere leggermente sulla sezione superiore.



- (4) Usare le ④ viti a croce fornite per fissare il controllo centrale alla cassetta elettrica o al pannello di controllo.



- (7) Inserire la cassetta superiore nella sua posizione originaria nella cassetta del fondo dove si trovava, e fissare le viti di montaggio della cassetta.

(**Procedura di installazione**) (2) (2).

Con questo passo la procedura d'installazione è terminata.

Attenzione

La cassetta e il kit di fornitura di corrente sono un'unità integrata. Si prega di non separarli.

Prima di collegare i cavi, rimuovere il coperchio del blocco del terminale. Una volta che il lavoro è stato completato, richiudere il coperchio del blocco del terminale come prima. Il coperchio viene usato per evitare scosse elettriche causate da un contatto accidentale.

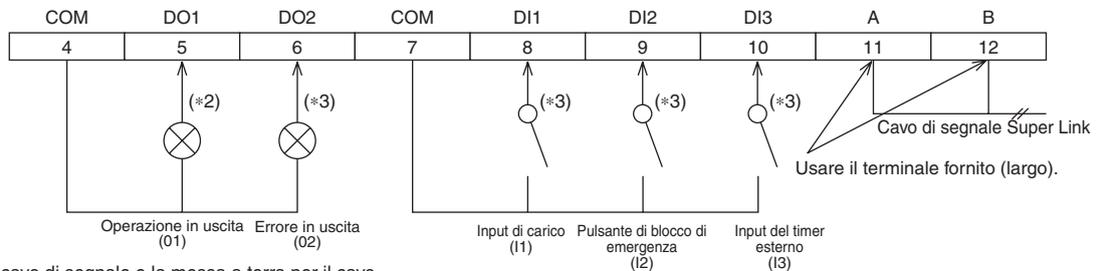
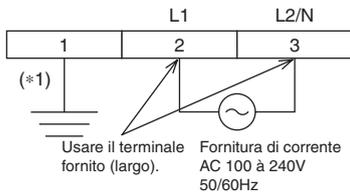
Dati sui cavi

Cavo di fornitura di corrente	1.25mm ²
Interruttore locale	10A
Cavo di segnale Super Link Nota 1, Nota 2)	0.75mm ² - 1.25mm ² cavo isolato (MVVS 2-nuclei) Massimo 1000m per linea (distanza massima: 1000m, lunghezza totale del cavo: 1000m)
Operazione in uscita, errore in uscita, richiesta in uscita, blocco di emergenza in entrata, cavo di entrata del timer esterno	0.75mm ² - 1.25mm ² CVV, CPEV (2-nuclei) Max. 200m
Cablaggio di messa a terra	0.75mm ² - 6mm ²

Nota 1: Quando viene usato il centro della centralina, usare un cavo isolato per il cavo di segnale del Super Link. Si prega di fissare a terra entrambe le estremità del filo isolato. (Collegare la messa a terra per il controllo centrale alla sezione in "Cablaggio di sistema")

Nota 2: Se le unità interna ed esterna connesse alla rete sono tutte unità compatibili con il Nuovo Super Link, è possibile un cablaggio totale di lunghezza 1500m per linea (distanza massima: 1000m). Tuttavia, assicurarsi di usare un cavo di diametro di 0.75mm² se la lunghezza totale del cavo supera i 1000m. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il proprio rappresentante di vendita o rivenditore.

Cablaggio di sistema



(*1) Si prega di collegare la messa a terra per il cavo di segnale e la messa a terra per il cavo di fornitura della corrente.

(*2) Il relé di cui vi siete forniti deve possedere le seguenti caratteristiche: voltaggio stimato di DC 12V e massimo consumo di energia di DC 0.9W o inferiore (80mA o inferiore)

(*3) Il relé di cui vi siete forniti deve possedere le seguenti caratteristiche: Input di contatto di non voltaggio "a" ed in grado di sostenere un carico applicato di minimo DC 12V e 10mA o meno.

I terminali DO e DI sono polari.

Non collegare tre o più cavi allo stesso terminale.

NOTA

Non collegare il cavo di fornitura di corrente ad un altro terminale. Eseguire un collegamento sbagliato può causare un danneggiamento o bruciare le parti elettriche ed è estremamente pericoloso. Controllare nuovamente i cavi prima di accendere l'apparecchio.

5 Selezione del comando di controllo

E' possibile cambiare le impostazioni come segue dalle impostazioni dei comandi di PCB da SW1 a SW10, J1, J2, e J3 sul controllo centrale. Si prega di cambiare il controllo sul posto se necessario. E' consigliabile cambiare le impostazioni usando un driver preciso.

(1) Comando

Num.	Default	ACCESO	SPENTO	Descrizione
1	ACCESO	Vedere la tabella sulla destra	Vedere la tabella sulla destra	Funzione di compensazione per mancata corrente
2	ACCESO			
3	SPENTO	Possibile impostazione	Impostazione non possibile	Display modalità automatica
4	ACCESO	Display	Nessun display	Visualizzare il segnale del filtro acceso/spento
5	ACCESO	Nuovo	Precedente	Super Link Nuovo/Preced. (*1)
6	ACCESO	Centro e ventola	Centro	Invio di dati durante la richiesta di ingresso
7	SPENTO	Possibile impostazione	Impostazione non possibile	4a velocità della ventola impostata
8	SPENTO	Ora/Giorno/Mese	Mese/Giorno/Ora	Visualizzare cronologia errori
9	SPENTO	Tornare allo stato originale	Le unità si sono arrestate	Funzionamento dopo l'arresto di emergenza annullato
10	SPENTO	—	—	(Mantenere su Off)

Dispositivo di funzione di compensazione per mancata corrente

SW-1	SW-2	Funzione
ACCESO	ACCESO	Spedire le impostazioni del programma quando torna la corrente (quando torna la corrente viene inviato lo stato operativo presente prima che mancasse la corrente se non c'è alcun programma)
ACCESO	SPENTO	Spedire lo stato operativo prima che manchi la corrente
SPENTO	ACCESO	(Non effettuare questa impostazione.)
SPENTO	SPENTO	Nessun dato viene spedito quando ritorna la corrente

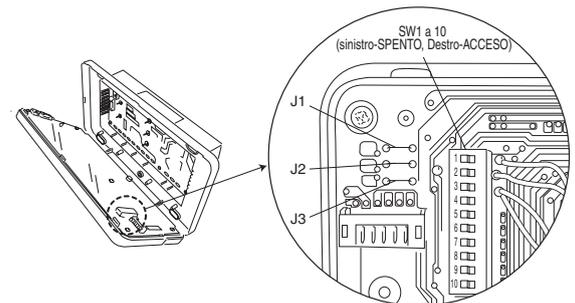
(2) Cavi di connessione provvisori

	Corto circuito (default)	Quando è scollegato	Funzione
J1	Possibile impostazione	Impostazione non possibile (compreso quando vi è un segnale di ingresso esterno)	Impostazione Centrale/Remoto (*2) (Comprende le impostazioni permesse/proibite di ogni funzione di controllo remoto)
J2	—	—	(Non scollegare.)
J3	—	—	(Non scollegare.)

(*1) Il cambio è necessario se il collegamento è al Super Link precedente.

Il tipo di connessione di rete attuale (Nuovo o precedente super link) dipende dai modelli delle unità interne ed esterne, ecc. Si prega di contattare le agenzie o il rivenditore.

(*2) Quando J1 è collegato, il Centro/Remoto non è impostabile da questo controllo centrale. Si prega di scollegare se sono installate delle controlli centrali multiple ed esiste un'altra controllo centrale principale. Quando J1 viene scollegata, i dati vengono spediti per la ventola solo durante l'input di richiesta (non viene eseguito nulla quando SW6 è spento) e per l'arresto solo durante l'input di arresto di emergenza.



6 Impostare le unità del bersaglio di controllo

Assicurarsi che le impostazioni per questa unità siano controllate dal controllo centrale.

Per la procedura di impostazione, consultare il manuale d'uso allegato al controllo centrale.

Per default, nessuna delle unità vengono impostate come unità bersaglio di controllo, e quindi le unità che vanno controllate dal controllo centrale devono essere impostate come unità bersaglio di controllo.

Sono disponibili tre tipi di impostazioni.

- Le unità vengono selezionate come obiettivi di controllo per il controllo centrale → Impostazione del gruppo e controllate come un gruppo
- Le unità vengono selezionate come obiettivi di controllo per il controllo centrale → Impostazione individuale ma non vengono inserite in un gruppo
- Le unità non vengono selezionate come obiettivi di controllo per il controllo centrale (o le unità saranno controllate da un altro controllo centrale) → Nessuna unità come obiettivo per il controllo centrale

Assicurarsi di impostare l'ora corretta. Ciò è necessario per le impostazioni del programma e per la visualizzazione della cronologia degli errori. Accendere l'apparecchio e quindi premere contemporaneamente i tre pulsanti (MENU, RESET, GROUP No. 10) per più di cinque secondi, che può attivare i contenuti dell'impostazione.

● Controllo di gruppo quando si usano delle unità multiple

Questo controllo centrale può controllare fino a 64 unità (fino a 48 quando si usa la vecchia impostazione del Super Link). I controlli centrali multipli devono essere installate per controllare 65 o più unità di condizionatori d'aria.

Quando si collegano dei controlli centrali multipli ad una singola rete, qualsiasi impostazione di gruppo può essere effettuata per ogni controllo centrale.

